



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. liepos 5 d.
(OR. en)

10878/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0274 (NLE)

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. liepos 5 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 517 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl PPO ginčų sprendimo procedūros bylos DS492 (Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms) pasirašymo Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 517 final.

Pridedama: COM(2018) 517 final

Briuselis, 2018 07 05
COM(2018) 517 final

2018/0274 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais
dėl PPO ginčų sprendimo procedūros bylos DS492 *Priemonės, darančios poveikį tam
tikriems paukštiesenos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*, pasirašymo Sąjungos
vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

2017 m. balandžio 19 d. PPO kolegijai priėmus ataskaitą PPO ginčų sprendimo procedūros byloje DS492 *Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*, kurią prieš Europos Sąjungą pradėjo Kinijos Liaudies Respublika, ES reikia atsižvelgti į ataskaitoje pateiktą išvadą. Visų pirma kolegija konstatavo, kad, pagal PPO taisyklės šalims tiekėjoms skirstydama tarifines kvotas sudarančius kiekius, ES turėjo kaip į specialų veiksnį atsižvelgti į tai, kad 2008 m. liepos mėn. sušvelninus sanitarijos priemones padidėjo Kinijos paukštienos produktų eksporto į ES pajėgumas. PPO taisyklėse nurodytas pagrįstas kolegijos ataskaitos įgyvendinimo laikotarpis prasidėjo 2017 m. balandžio 19 d.

2018 m. kovo 12 d. Taryba suteikė Komisijai įgaliojimus pradėti derybas su Kinija dėl abipusiškai priimtino sprendimo. Dėl derybų turinio ir pažangos buvo reguliariai konsultuojamasi su Taryba (Prekybos politikos komitetu). Po derybų su Kinija parengtas ir 2018 m. birželio 18 d. Ženevoje parafuotas susitarimas pasikeičiant laiškais (toliau – Susitarimas). Susitarimu turėtų būti paisoma kitų tiekėjų teisių, dėl kurių buvo susitarta ankstesnėse derybose pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXVIII straipsnį. Komisija taip pat turi užtikrinti skaidrų ir tinkamą tarifinių kvotų valdymą.

Tailandas nurodė sutinkantis su Susitarime nustatytu tarifinių kvotų paskirstymu Kinijai ir tikimasi netrukus (bet koku atveju iki pasirašant šį Susitarimą) gauti jo patvirtinimą raštu.

Todėl Europos Komisija siūlo Tarybai suteikti įgaliojimus pasirašyti Susitarimą su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Netaikoma. Priemonės imamasi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Netaikoma. Priemonės imamasi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 207 straipsnis kartu su SESV 218 straipsnio 5 dalimi dėl tarptautinių susitarimų pasirašymo.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pasiūlymas priklauso Sąjungos išimtinai kompetencijai, kaip nurodyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 3 straipsnio 1 dalies e punkte. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**
Priemonės imamosi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.
 - **Priemonės pasirinkimas**
Pagal SESV 218 straipsnio 5 dalį turi būti priimtas Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pasirašyti Susitarimą.
- 3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**
- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**
Netaikoma. Priemonės imamosi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.
 - **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**
Paskelbtos veiksmų gairės, reguliariai vyko konsultacijos su sektoriaus subjektais, suinteresuotaisiais asmenimis ir valstybėmis narėmis. Paskelbus veiksmų gaires, 2018 m. sausio mėn. gauta Europos prekybos paukštiena, kiaušinių ir medžiojamaisiais paukščiais asociacijos (EPEGA) pastabų, kuriose ji aiškiai nurodė pritaranti tam, kad būtų leista pradėti naudoti šias papildomas kvotas.
 - **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**
Netaikoma. Priemonės imamosi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.
 - **Poveikio vertinimas**
Netaikoma. Priemonės imamosi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.
 - **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**
Netaikoma. Priemonės imamosi PPO kolegijos ataskaitai įgyvendinti, laikantis Sąjungos įsipareigojimo pagal PPO susitarimą.
 - **Pagrindinės teisės**
Netaikoma.
- 4. POVEIKIS BIUDŽETUI**
Žr. finansinę pažymą.
- 5. KITI ELEMENTAI**
- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**
Komisija siūlo Tarybai Sąjungos vardu su Kinija pasirašyti susitarimą pasikeičiant laiškais. Kartu Tarybai teikiamas atskiras pasiūlymas dėl abipusiškai priimtino susitarimo sudarymo.
Susitarimo rezultatai:
Europos Sąjunga leis pradėti naudoti šias tarifines kvotas:

- tarifų eilutei 1602.3929 taikyti tarifinę 6 060 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 6 000 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,
- tarifų eilutei 1602.3985 taikyti tarifinę 660 tonų kvotą (konkrečiai paskirstant 600 tonų Kinijai ir 60 tonų visoms kitoms šalims) ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 10,9 % dydžio muitą,
- tarifų eilutei 1602.3219 taikyti *erga omnes* tarifinę 5 000 tonų kvotą ir kvotos neviršijančiam kiekiui taikyti 8 % dydžio muitą.

Pagal Reglamento, kuriuo nustatomas vienas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas (Reglamento (EB) Nr. 1308/2013), 187 straipsnio a punktą Komisija priims įgyvendinimo reglamentus, kad būtų galima išplėsti ir administruoti atitinkamas kvotas.

Šios įgyvendinimo priemonės rengiamos kartu su šiuo pasiūlymu.

Leidus pradėti naudoti kvotas, ES ir Kinija PPO ginčų sprendimo tarybai praneš, kad Susitarimas yra abipusiškai priimtinas sprendimas ginčo byloje DS492.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Netaikoma.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl PPO ginčų sprendimo procedūros bylos DS492 *Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms, pasirašymo Sąjungos vardu*

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2018 m. kovo 12 d. Taryba suteikė įgaliojimus Komisijai pradėti derybas su Kinija dėl abipusiškai priimtino sprendimo PPO ginčų sprendimo procedūros byloje DS492 *Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms*;
- (2) užbaigus derybas, 2018 m. birželio 18 d. parafuotas Europos Sąjungos ir Kinijos susitarimas pasikeičiant laiškais;
- (3) Susitarimas turėtų būti pasirašytas Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos ir Kinijos susitarimą pasikeičiant laiškais su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas vėliau¹.

Pasirašyti numatyto Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

¹ Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

Priedas FINANSINĖ PAŽYMA		FinancSt/18/ 2693978 CMaj	
		6.146.2018.1 agri.ddgl.a.2(2018)26 26366	
		DATA: 2018 05 07	
1. BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJA: 12 skyrius. Muitai ir kiti mokesčiai		ASIGNAVIMAI: 22 844 mln. EUR	
2. PAVADINIMAS: Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo pasikeičiant laiškais dėl PPO ginčų sprendimo procedūros bylos DS492 <i>Priemonės, darančios poveikį tam tikriems paukštienos produktams taikomoms tarifų nuolaidoms</i> , pasirašymo Sąjungos vardu			
3. TEISINIS PAGRINDAS: Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 5 dalimi			
4. TIKSLAI: atsižvelgiant į išvadas PPO ginčų sprendimo procedūros byloje DS492, įgalinti pasirašyti susitarimą dėl leidimo pradėti naudoti Kinijai ir kitoms šalims paskirstytas konkrečias tam tikrų paukštienos produktų tarifines kvotas			
5. FINANSINIS POVEIKIS	EINAMIEJI FINANSINIAI METAİ (2018 m.) (mln. EUR)	2019 m. FINANSINIAI METAİ (mln. EUR)	KITI FINANSINIAI METAİ (2020 m. ir vėlesni) (mln. EUR)
5.0 IŠLAIDOS – IŠ ES BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) – NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ – KITOS	Netaikoma	–	–
5.1 PAJAMOS – ES NUOSAVI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) – NACIONALINĖS	Netaikoma	–	–
5.2 SKAIČIAVIMO METODAS			
6.0 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮRAŠYTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?			TAIP NE
6.1 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERVEDANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ?			TAIP NE
6.2 AR REIKĖS PAPILDOMO BIUDŽETO?			TAIP NE
6.3 AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?			TAIP NE
PASTABOS: Leidimo pradėti naudoti tarifines kvotas finansinis poveikis įvertintas prie Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Sąjungos ir Kinijos Liaudies Respublikos susitarimo sudarymo pridėtoje finansinėje pažymoje.			